



**III OPEN CENTRAL ASIA
BOOK FORUM & LITERATURE
FESTIVAL 2014**



ALMATY

KAZAKHSTAN

14 – 17 NOVEMBER

2014

01

Настоящий читатель - это человек, который, беря книгу в руки... открывает себя, величайший дар природы в себе - талант сопереживания, талант человечности.

И если это порой случается, значит, книга сделала свое дело - стала мыслью, чувством, мечтами и поступками других людей. Значит, в чем-то она сможет - их усилиями, их волей - изменить народ, жизнь, мир к лучшему.

– Чингиз Айтматов

Идея

Невозможно не согласиться со словами выдающегося советского писателя. Книги окружают нас с самого детства – это и сказки, которые наши родители читали нам перед сном; учебники, страница за страницей открывающие нам огромный, безграничный мир знаний, и произведения классиков, сохранившие в себе информацию о жизни предыдущих поколений, заставляющие нас думать, анализировать, открывать для себя что-то новое.

После распада Советского Союза внимание многих государств было сконцентрировано на решении проблем, связанных с обеспечением экономической стабильности страны; вопросам пропаганды чтения и развития издательской сферы не уделялось достаточно внимания. В настоящее время издательское дело в Центральной Азии находится в плачевном состоянии. Молодые авторы вынуждены самостоятельно искать возможности для публикации своих произведений.

Следствие этого – маленькие тиражи, низкое качество изданий. К сожалению, многие действительно хорошие произведения не имеют возможности дойти до своего читателя. В то же время литература – важный элемент на пути становления личности человека, формирования мировоззрения и повышения грамотности. Обеспечение учащихся современными учебниками является залогом качественного образования. В настоящее время книжный фонд многих школ и библиотек устарел и нуждается в обновлении. Книг не хватает, информация, представленная в них, не соответствует реалиям сегодняшнего дня. Для выхода из сложившейся ситуации необходимы новые методики, успешно проверенные в лидирующих международных учебных заведениях.

Одним из способов развития национальной литературы, а также популяризации национальных языков среди населения является перевод, адаптация и издание произведений писателей со всего мира на языки народов Центральной Азии.

Развитая национальная литература может быть визитной карточкой страны и одним из факторов привлечения международного внимания, как профессионалов, так и туристов. Развитие национальной литературы способствует уменьшению конфликтов, укрепляет мир, дружеские отношения и взаимопонимание, так как знакомит жителей Центральной Азии с культурой соседних народов, их мировоззрением, обычаями и ценностями.

Много лет издательская сфера региона находилась в изоляции от Международной индустрии. Мало кто из зарубежных писателей приезжает в Центральную Азию для создания произведений и знает о ее потенциале и возможностях. Общение писателей из региона с их коллегами со всего мира сведено к минимуму. Развитие такого общения обогатит литературную жизнь и поможет региону занять свое место в произведениях мировых авторов.

03

“Ақыры ойладым: осы ойыма келген нәрселерді қағазға жаза берейін, ақ қағаз бен қара сияны ермек қылайын, кімде-кім ішінен керекті сөз тапса, жазып алсын, я оқысын, керегі жоқ десе, өз сөзім өзімдікі дедім де, ақыры осыған байладым, енді мұнан басқа ешбір жұмысым жоқ.”

Абай Құнанбайұлы (Қара сөздер, 1908)

Форум

С 14 по 17 ноября Британский Издательский дом Hertfordshire Press при поддержке Национальной Государственной Книжной Палаты РК, а так же Ассоциации Издателей и Книгораспространителей Казахстана проведёт третий Книжный Форум Центральной Азии (OSABF-2014). В этом году организаторы планируют устроить четырёхдневное празднование в Казахстане, с проведением мероприятий как в Алматы, так и в Астане. Основным вниманием мероприятия станет развитие литературы на территории Центральной Азии.

Цель форума - обратить внимание читателей и специалистов на прошлые и настоящие достижения центрально-азиатских писателей, а также познакомить писателей с представителями издательств, с их читателями, библиотеками, образовательными заведениями и средствами массовой информации.

Форум будет включать в себя работу по двум направлениям:

1. Интегрирование международной учебной литературы в систему образования в регионе;
2. Развитие и продвижение литературы и авторов в Центральной Азии и за рубежом.

Цели и задачи форума:

- Создать платформу для общения авторов, читателей, издателей, образовательных учреждений и заведений;
- Привлечение партнеров для издания произведений зарубежных классиков и современных авторов на национальных языках;
- Интегрирование международной учебной литературы в систему образования в регионе;
- Развитие и продвижение центральноазиатских авторов за рубежом;
- Привлечение внимания заинтересованных государственных органов к проблемам развития издательского дела на территории стран Центральной Азии, создание предпосылок для модернизации системы образования;
- Предоставление возможности участникам форума и авторам заявить о себе и найти партнеров.

05

Open Central Asia Book Forum & Literature Festival 2014 - это возможность для авторов заявить о себе, быть услышанными и получить оценку своего творчества. Мы ориентируемся, как на уже сложившихся и известных авторов, так и выявляем наиболее интересных и самобытных из начинающих.

Мы предлагаем им сцену, аудиторию и критиков. Зритель принимает активное участие в оценке произведений.

Литературный фестиваль

Фестиваль полезен трём категориям участников: во-первых, для международных участников – возможность пообщаться друг с другом, посетить новые места, познакомиться с новыми людьми, рассказать о своем творчестве и поделиться опытом. Во-вторых, для местных авторов – возможность заявить о себе, пообщаться с читателями, перенять международный опыт и принять участие в конкурсе. В-третьих, для зрителей – фестиваль является настоящим праздником, где их вниманию представлены работы, как уже знакомых авторов, так и новых авторов из Центральной Азии и из-за рубежа.

Одновременно с литературным фестивалем и конкурсом будет проходить первый конкурс видео и экспериментального кино Open Central Asia в котором будут принимать участие фильмы, созданные на основе произведений, уже изданных в Hertfordshire Press, либо принимавших участие в OCABF 2012 и 2013, либо участвующих в OCABF 2014. Работы десяти финалистов будут показаны на фестивале.

Также в рамках фестиваля будет издан сборник - альманах произведений наиболее ярких участников форума.

Фестиваль носит некоммерческий характер и дает возможность принять в нем участие авторам из других стран.

В Фестивале могут принять участие авторы литературных произведений на русском языке в возрасте от 18 лет, независимо от места жительства и гражданства, членства в творческих Союзах, разделяющие в своих взглядах цели Фестиваля.

Желающие принять участие в Фестивале должны заявить об этом в оргкомитет, представив заполненную регистрационную форму на участие в Фестивале на сайте на электронный адрес: bookforum@ocamagazine.com до 15 Октября 2014 г.

В настоящее время у фестиваля нет возможности оплатить проезд и расходы всех авторов, но теплая и гостеприимная атмосфера - обеспечена. Вопросы о льготном проживании решаются в переписке с организаторами.

Каждый утвержденный участник может выступить на фестивале. Регламент выступления – до 5 минут. Заявки с указанием темы выступления должны быть отправлены на электронный адрес: bookforum@ocamagazine.com

В ходе Фестиваля будут проведены литературные чтения, мастер-классы по поэзии, прозе и литературному переводу, скорочтению, встречи с Международными издателями, круглые столы по проблемам книгоиздания и переводов, развития современной литературы, а также презентации книг участников Фестиваля.

07



Призовой фонд литературного конкурса ОСАВФ-2014 составляет \$17.000, который пойдёт на издание книги победителя в Лондоне с последующей презентацией на Лондонской книжной ярмарке 2016 года. Дополнительно учреждены три денежные премии:

Премия имени Немата Келимбетова в размере \$10.000 за победу в первом конкурсе видео и экспериментального кино Open Central Asia;

Премия имени Марзии Закирьяновой в размере \$5.000 за лучшую женскую работу в любой категории обоих конкурсов.

Премия от Нур Мухаммад Карахана в размере \$3.000 за лучшую работу по Уйгурской тематике в любой категории обоих конкурсов.

Конкурс!

В рамках Open Central Asia Book Forum & Literature Festival 2014 пройдет конкурс по трём категориям: «**Литературное произведение**», «**Иллюстрация**», «**Художественный перевод**» в котором могут принять участие авторы, переводчики, иллюстраторы из Центральной Азии. На основании решения комиссии, а также мнения аудитории будет отобрано 9 победителей. Девять победителей каждой категории станут лауреатами конкурса и получат сертификаты. Финалист, занявший 3 место, получит звание «Лауреат третьей степени», 2 место - звание «Лауреат второй степени» и издание в формате e-book в Лондоне, 1 место - звание «Лауреат 1 степени» и издание книги в Лондоне издательским домом Hertfordshire Press, а также участие на London Book Fair 2015 для писателя*.

Условия подачи заявки:

Литературное произведение

На конкурс принимается одна работа от каждого претендента, ранее не опубликованная на английском языке. Работы принимаются на русском, английском, казахском, киргизском, узбекском, таджикском, туркменском и азербайджанском языках. Предпочтение будет отдано работам на английском языке. Конкурсные работы могут быть выполнены в литературных жанрах поэзии, короткого рассказа, романа или эссе на свободную тему. Заполненную форму необходимо выслать на адрес: konkurs@gorizonti.com с пометкой названия категории в строке Тема.

Последний срок подачи заявки – 15 Октября 2014 г.

Литературный перевод

На конкурс принимается одна работа от каждого претендента, ранее не опубликованная на английском языке.

На конкурс в данную категорию может быть заявлен перевод отрывка одной из книг, опубликованной издательским домом Hertfordshire Press или перевод отрывка работы одного из участников конкурсов ОСАВФ прошлых лет и перевод отрывка работ, поданных на конкурс в этом году. Список работ прошлых лет и ссылки на них можно найти на официальном сайте конкурса и страницы в Facebook.

Заполненную форму необходимо выслать на адрес: konkurs@gorizonti.com с пометкой названия категории в строке Тема.

Последний срок подачи заявки – 15 Октября 2014 г.

Иллюстрация

На конкурс принимается одна работа от каждого претендента.

В данную категорию может быть заявлена иллюстрация к одной из книг, опубликованной издательским домом Hertfordshire Press или иллюстрация к одной из работ участников конкурсов ОСАВФ прошлых лет, а также поданных на конкурс в этом году. Список работ прошлых лет и ссылки на них можно найти на официальном сайте конкурса и страницы в Facebook .

09



Конкурс!

Заполненную форму необходимо выслать на адрес: konkurs@gorizonti.com с пометкой названия категории в строке Тема.

Последний срок подачи заявки – 15 Октября 2014 г.

Видеофильм

На конкурс принимается одна работа от каждого претендента, основанная на литературном произведении в одной из трех категорий:

- 1) Произведения, опубликованные издательством Hertfordshire Press.
- 2) Произведения, участвовавшие в конкурсах ОСАВФ 2012 и 2013.
- 3) Произведения, поданные на участие в ОСАВФ 2014.

Работы принимаются в любом жанре: видео-арт, игровое, документальное и экспериментальное кино на русском, английском, казахском, киргизском, узбекском, таджикском, туркменском и азербайджанском языках. В том случае, если фильм содержит речь на английском языке, обязательны субтитры на русском, если на иных вышеупомянутых языках – на английском. Длина видеоролика должна быть не более 40 минут и не менее 5. Заполненную форму необходимо выслать на адрес: konkurs@gorizonti.com с пометкой названия категории в строке Тема.

Последний срок подачи заявки – 15 Октября 2014 г.

Отбор финалистов и победителя

Основываясь на онлайн голосовании читателей на официальном сайте конкурса и решении комитета, в состав которого входят организаторы конкурса и признанные эксперты в сфере издательства, литературы и кино, будут отобраны девять финалистов для литературного конкурса и десять видео – для показа в рамках Фестиваля. Они представят свои работы публике в рамках мероприятий Фестиваля наряду с авторами, чьи работы уже изданы. Все финалисты получают сертификаты об участии в Фестивале.

Победитель получит сертификат Лауреата Первой Степени и возможность опубликовать свою работу, а также провести её презентацию в Великобритании при поддержке издательского дома Hertfordshire Press.

11



Место встречи



Красота природы Казахстана: степь, озера, реки с кристально чистой водой, зеленые луга – вдохновляла многих путешественников, писателей и поэтов.

Многонациональный состав населения Казахстана и, как следствие, потребность в литературе на различных языках мира, необходимость государственной поддержки реформ в сфере образования, огромный творческий потенциал молодых людей, который нуждается в том, чтобы быть реализованным. Страна в настоящий момент находится на пути демократических преобразований, происходят процессы модернизации во многих сферах, в том числе, и в образовательной: открываются новые университеты, внедряются новые учебные методики. Еще одно преимущество страны заключается в том, что она обладает удобным географическим положением и благоприятным визовым режимом.

Все это и многое другое послужило причиной тому, что в этом году Open Central Asia Book Forum & Literature Festival пройдет в южной столице Казахстана – городе Алматы.

13



История



I OPEN CENTRAL ASIA BOOK FORUM AND LITERATURE FESTIVAL

Первый фестиваль состоялся в столице Кыргызстана Бишкеке, 24-25 ноября 2012 года, и собрал более 1300 участников. Фестиваль был самым масштабным в стране мероприятием подобного рода в период независимости. В фестивале также приняли участие международные литературные звезды, такие как Януш Вишневский (Польша), Эльчин Сафали (Азербайджан) и Хамид Исмаилов (Узбекистан – Великобритания).

II OPEN CENTRAL ASIA BOOK FORUM AND LITERATURE FESTIVAL

Второй ежегодный литературный фестиваль Open Central Asia Book Forum and Literature Festival проводился с 7 по 11 ноября 2013 года в городах Лондон и Кембридж. В рамках фестиваля были организованы двенадцать мероприятий, включая два показа среднеазиатских фильмов, культурные и туристические презентации, круглые столы от издательств, книжные чтения, церемонии вручения наград, которые на протяжении четырех дней посетили более пятисот зрителей. В мероприятиях также участвовали пятнадцать приглашенных спикеров из восьми стран, каждый из которых представил свои собственные идеи и практический опыт.

15



Орг комитет приглашает отдельных спонсоров для финансирования приезда зарубежных авторов, спикеров и покупке билетов на литературный фестиваль для учебных заведений.

Пакеты для спонсоров:

Platinum уровень - £ 10000 включает в себя:

Название компании / логотип в официальном каталоге OCSABF 2014:
Размещение логотипа на обложке каталога OCSABF 2014 (1/16 размера)
Размещение логотипа на каждой странице официального каталога OCSABF 2014 (1/32 размера)
Размещение рекламы на внутренней обложке каталога OCSABF 2014
Название / логотип на сайте Форума (ссылка) www.ocabookforum.com в разделе Партнеров, а также в колонке баннеров спонсоров
Название / логотип над сценой во время проведения фестиваля
Размещение переносного стенда во время мероприятия в главном конференц-зале и на фестивале
Упоминание как Генерального спонсора на всех медиа и рекламных материалах
Участие на пресс-конференции вместе с организаторами
Отдельная презентация своей организации на Форуме в течение 30 минут
Предоставление слова на открытии Форума
Дополнительное участие 3х представителей компании на Форуме и фестивале

Участие

Gold уровень - £5000 включает в себя:

Название компании / логотип в официальном каталоге OCSABF 2014
Размещение логотипа на обложке каталога OCSABF 2014 (1/16 размера)
Размещение Вашей рекламы на внутренней обложке каталога OCSABF 2014
Название / логотип на сайте Форума (ссылка) www.ocabookforum.com в разделе Партнеров, а также в колонке баннеров спонсоров
Название / логотип над сценой во время фестиваля
Размещение переносного стенда во время мероприятия на фестивале
Упоминание как Спонсора на всех медиа и рекламных материалах
Участие на пресс-конференции вместе с организаторами
Дополнительное участие 2х представителей компании на Форуме и фестивале

Silver уровень - £1000 включает в себя:

Название компании / логотип в официальном каталоге OCSABF 2014
Размещение Вашей рекламы на половину страницы внутренней обложки каталога OCSABF 2014
Название / логотип на сайте Форума (ссылка) www.oca-bookforum.com в разделе Партнеров, а также в колонке баннеров спонсоров
Размещение переносного стенда во время мероприятия на фестивале
Упоминание как Спонсора на всех медиа и рекламных материалах
Дополнительное участие 1го представителя компании на Форуме и фестивале

Участие на форуме и фестивале для международных компаний – £1000

Участие на форуме и фестивале для компаний из Кыргызстана, Таджикистана, Казахстана, Узбекистана, Туркменистана и Азербайджана - £100

Единый билет на все мероприятия литературного фестиваля – £10 (3000 Тенге)

Участие на сессиях форума для учебных заведений, благотворительных организаций, представителей государственных органов – участие £50, при регистрации до 1 октября – бесплатно (для одного представителя).

**Ранняя регистрация – 25% скидка, £750 для международных участников, £75 для локальных участников*

**50 фунтов за дополнительного участника с одной компании*

17



Организаторы

Оргкомитет

Nick Rowan, Писатель, главный редактор журнала Open Central Asia, UK
Hamid Ismailov, Писатель, глава BBC Central Asia, UK
Mark Akhmed Издатель Silk Road Media, UK
Alexadra Rey Art-director, руководитель Hertfordshire press, UK
Bolot Shamshiev, режиссёр, писатель, Kyrgyzstan
Zhanat Seidumanov, Президент Национальной Государственной Книжной Палаты РК и Ассоциации Издателей и Книгораспространителей Казахстана, KZ
Kairat Zakiryaynov, Писатель, Президент Академии Туризма и Спорта Казахстана, KZ
Александр Кацев, Профессор и заведующий Кафедрой Журналистики Кыргызско-Российского Славянского университета.
Salima Kunanbayeva, Писатель, Ректор, Казахский Университет Международных Отношений и Мировых Языков им. Абылай хана, KZ
Elena Bezrukova, руководитель образовательного центра "Елены Безруковой", KZ

Исполнительный и Консультативный Комитет

Marina Bashmanova, Журналист, директор комплекса K2, KG
Guljamal Pirenova, Региональный менеджер Silk Road Media, Central Asia
Yelden Sarybay, Координатор фестиваля OCABF-2014 в Казахстане
Ann Lari, Директор Конкурса OCABF-2014
Christopher Schwarts, PR менеджер Silk Road Media, UK
Bella Kudabergenova, Глава представительства KhabarTV в Великобритании, UK
Анастасия Носкова, Ассистент по маркетингу Silk Road Media, KG
Aleksey Ulko, Литературный критик, UZ

Медиа партнёры

Open Central Asia Magazine (UK)
Khabar TV, KZ
Журнал Дорогое Удовольствие, KZ
Web портал Unique Kazakhstan, KZ
Horizons, UK
Газета Комсомольская Правда Казахстан, KZ
Литературный журнал Содружество, UK
World Monitor Magazine, KZ



**Suite 125, 43 Bedford Street
Covent Garden
London, WC2E 9HA
Tel: +44 7411 978955
www.ocabookforum.com
www.hertfordshirepress.com**